



CCSBT-CC/2210/15

## Update on CCSBT's Compliance Relationships with Other Bodies and Organisations 他の団体及び機関と CCSBT との遵守関係に関するアップデート

### 1. Introduction

#### 序論

This paper updates Members on the CCSBT's compliance relationships with the International Monitoring, Control and Surveillance Network (IMCSN) and its associated networks, the Food and Agriculture Organisation (FAO) of the United Nations, as well as with RFBs<sup>1</sup>/RFMOs<sup>2</sup>, including the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) and the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC).

本文書では、メンバーに対し、国際監視・管理・取締ネットワーク（IMCSN）及びその他の関連ネットワーク、国連食糧農業機関（FAO）、並びに RFB<sup>1</sup>/RFMO<sup>2</sup>（大西洋まぐろ類保存国際委員会（ICCAT）及びインド洋まぐろ類委員会（IOTC）を含む）との遵守関係に関する最新情報を提供する。

### 2. IMCSN

The IMCSN is a non-profit and informal organisation, established to facilitate bilateral and multilateral co-operation to combat Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) fishing and associated activities. The CCSBT became a member of the IMCSN in November 2013. Executive Director, Mr. Mark Young, continued to lead the IMCSN during 2022. The Compliance Manager attended (virtually) the IMCSN's regular Business Meeting on 31 May 2022.

IMCSN は、違法・無報告・無規制（IUU）漁業及びその関連活動に対抗するための二国間及び多国間協力を促進するために設立された非営利・非公式機関である。CCSBT は 2013 年 11 月に IMCSN のメンバーとなった。エグゼクティブ・ディレクターであるマーク・ヤング氏が、2022 年も引き続き IMCSN をリードした。コンプライアンス・マネージャーは、2022 年 5 月 31 日に開催された IMCSN の定期ビジネス会合にオンラインで参加した。

During 2021 and early 2022 the IMCSN first gauged interest amongst RFMOs<sup>3</sup>, and then proposed and funded a consultancy to examine potential ways to improve the ability of RFMOs to receive near real-time information regarding updates, additions and/or removals of IUU vessels from other RFMOs<sup>4</sup> IUU Vessel Lists.

2021 年及び 2022 年初頭において、IMCSN はまず RFMO の関心を測り<sup>3</sup>、その上で他 RFMO からの IUU 船舶のアップデート、追加及び／又は削除に関する情報をほぼリアルタイムで受領するための RFMO の能力を改善する方法を検討するためのコンサルティング<sup>4</sup>を提案し、これに対する資金を拠出した。

<sup>1</sup> Regional Fisheries Bodies 漁業に関する地域的な団体

<sup>2</sup> Regional Fisheries Management Organisations 地域漁業管理機関

<sup>3</sup> 14 organisations: CCAMLR, CCSBT, GFCM, IATTC, ICCAT, IOTC, NAFO, NEAFC, NPAFC, NPFC, SEAFO, SIOFA, SPRFMO and WCPFC 14 機関：CCAMLR, CCSBT, GFCM, IATTC, ICCAT, IOTC, NAFO, NEAFC, NPAFC, NPFC, SEAFO, SIOFA, SPRFMO 及び WCPFC

<sup>4</sup> Referred to here as the 'IUU Vessel List project' ここでは「IUU 船舶リストプロジェクト」と呼称する。

The overall purpose of the work was envisaged to be twofold:

この作業の全体目標としては以下の二点が想定されていたところである。

1. *To reduce, or possibly even eliminate, time delays associated with updates, additions, or removals of vessels from RFMO IUU Vessel Lists (required due to updates in other relevant RFMOs' IUU Lists where these vessels are cross listed).*  
他の関連する RFMO の IUU 船舶リストにおける船舶のアップデート、追加又は削除にかかる遅延を低減し、又は可能であれば遅延を排除する。
2. *Reduce the amount of manual intervention or “workload” on RFMO Secretariat staff to regularly, and comprehensively, review all other relevant RFMO IUU Vessel Lists for updates, additions and/or removals of vessels.*  
他の全ての関連する RFMO の IUU 船舶リストにおける船舶のアップデート、追加及び/又は削除を定期的かつ包括的にレビューするための RFMO 事務局スタッフの手作業による介入又は「作業量」を軽減する。

The final report is available at Attachment B of paper CCSBT-CC/2210/09.

最終報告書は文書 CCSBT-CC/2210/09 の別紙 B のとおりである。

### **Global Fisheries Enforcement Training Workshop (GFETW)**

#### **グローバル漁業取締トレーニングワークショップ (GFETW)**

The IMCSN was planning to convene a seventh in-person Global Fisheries Enforcement Training Workshop (GFETW) in Halifax, Canada during August 2022. Due to the ongoing COVID-19 pandemic and uncertainties about the ability of attendees to travel to Canada, the IMCSN further postponed the 7<sup>th</sup> GFETW until 2023<sup>5</sup>. Brief meetings of the Tuna Compliance Network (TCN) and PPFCN may potentially be held in conjunction with the 7<sup>th</sup> GFETW.

IMCSN は、対面での第 7 回グローバル漁業取締トレーニングワークショップ (GFETW) を 2022 年 8 月にハリファクス (カナダ) で開催することを計画していた。COVID-19 パンデミックの影響が継続していること、及び参加者によるカナダへの渡航にかかる不確実性から、IMCSN は第 7 回 GFETW をさらに 2023 年<sup>5</sup>まで延期した。第 7 回 GFETW に合わせて、短時間ではあるがまぐろ遵守ネットワーク (TCN) 及び PPFCN の会合が開催される可能性がある。

### **Tuna Compliance Network (TCN)**

#### **まぐろ遵守ネットワーク (TCN)**

The informal Tuna Compliance Network (TCN) operates under the umbrella of the IMCSN, and Mr. Mark Young currently continues to combine his role of IMCSN Executive Director with that of being the TCN Coordinator. Dr. Lara Manarangi-Trott, WCPFC<sup>6</sup> Compliance Manager remains as TCN Chair.

非公式のまぐろ遵守ネットワーク (TCN) は IMCSN の傘下で運営されており、マーク・ヤング氏が引き続き IMCSN エグゼクティブ・ディレクターと TCN コーディネーターの役割を兼任している。WCPFC<sup>6</sup> コンプライアンス・マネージャーのララ・マナランギ・トロット氏が引き続き TCN 議長を務めている。

Since CCSBT28, two virtual meetings of the TCN have been convened (9 March and 8 April 2022). These meetings facilitated the provision of additional input to a two-part ABNJ-funded project which is a comparative review of the different compliance assessment

<sup>5</sup> 30 July – 4 August 2023 2023 年 7 月 30 日 – 8 月 4 日

<sup>6</sup> Western and Central Pacific Fisheries Commission 中西部太平洋まぐろ類委員会

processes implemented by the various tuna RFMOs (tRFMOs)<sup>7</sup>, receipt of updates from the FAO on Phase 2 of the Sustainable Management of Tuna Fisheries and Biodiversity Conservation in the Areas Beyond National Jurisdiction (ABNJ) project, and discussions concerning the proposed IUU Vessel List project.

CCSBT 28 以降、TCN のバーチャル会合が二回（2022 年 3 月 9 日及び 4 月 8 日）開催された。これらの会合により、様々なまぐろ類 RFMO が実施するそれぞれの遵守評価プロセスの包括的なレビューを行う ABNJ の資金による二部構成のプロジェクト<sup>7</sup>への追加的なインプットの提供、国家管轄外の水域（ABNJ）におけるまぐろ漁業の持続可能な管理及び生物多様性の保全プロジェクトのフェイズ 2 に関する FAO からのアップデートの受領、及び提案されている IUU 船舶リストプロジェクトに関する検討が促進された。

### ***Pan-Pacific Fisheries Compliance Network (PPFCN)***

#### **パン・パシフィック漁業遵守ネットワーク (PPFCN)**

During 2021 the IMCSN convened an inaugural meeting of a Pacific group of RFMOs and Mr. Randy Jenkins of SPRFMO was elected as Chair. Currently, confirmed participants of the PPFCN are the officers responsible for compliance in the CCAMLR (Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources), CCSBT, North Pacific Anadromous Fish Commission (NPAFC), North Pacific Fisheries Commission (NPFC), Inter-American Tropical Tuna Commission (IATTC), SPRFMO (South Pacific Regional Fisheries Management Organisation) and WCPFC Secretariats.

2021 年において、IMCSN は太平洋地域の RFMO グループの設立会合を開催し、SPRFMO のランディ・ジェンキンス氏が議長に選出された。現在確定している PPFCN への参加者は、CCAMLR（南極海の海洋生物資源の保存に関する委員会）、CCSBT、北太平洋遡河性魚類委員会（NPAFC）、北太平洋漁業委員会（NPFC）、全米熱帯まぐろ類委員会（IACCT）、SPRFMO（南太平洋地域漁業管理機関）及び WCPFC の事務局の遵守担当者である。

Since CCSBT 28 endorsed the CCSBT Secretariat's participation in PPFCN, the Compliance Manager has attended two virtual meetings (11 November 2021 and 28 April 2022) which discussed the IUU Vessel List project as well as updates on other IMCSN activities relevant to the group.

CCSBT 28 が CCSBT 事務局による PPFCN への参加を承認して以降、コンプライアンス・マネージャーは、IUU 船舶リストプロジェクト並びに当該グループに関連する他の IMCNS の活動について議論した二回のオンライン会合（2021 年 11 月 11 日及び 2022 年 4 月 28 日）に参加した。

### **3. Food and Agriculture Organisation (FAO) of the United Nations**

#### **国連食糧農業機関 (FAO)**

The Compliance Manager attended (virtually) and provided a presentation to the Regional Consultation on the development of a coordination framework (including for compliance matters) among Regional Fisheries Bodies in the Indian Ocean from 22 to 24 June 2022 convened by the FAO in Maputo, Mozambique.

コンプライアンス・マネージャーは、FAO が 2022 年 6 月 22 日から 24 日にかけてマプト（モザンビーク）で開催したインド洋における地域漁業機関の調整枠組み（遵守問題を含む）の設立に関する地域協議にオンラインで参加し、プレゼンテーションを行った。

---

<sup>7</sup> Refer to Attachment A of paper [CCSBT-CC/2110/13](#) for more detailed information about the project 当該プロジェクトのさらなる詳細については文書 [CCSBT-CC/2110/13](#) を参照。

#### **4. ICCAT and the IOTC**

##### **ICCAT 及び IOTC**

The CCSBT Secretariat has continued to have regular interactions with ICCAT and IOTC Secretariat compliance personnel since CC16, primarily concerning the shared transshipment observer programme and cross-listing matters.

CCSBT 事務局は、主に共有している転載オブザーバー計画及び相互掲載の問題に関して、ICCAT 及び IOTC 事務局の遵守担当者との間で定期的な連絡を維持している。

#### **5. Recommendations**

##### **勧告**

CC17 is invited to:

CC 17 は以下を招請されている。

- Note the CCSBT's Compliance Relationships with other bodies and organisations.  
他の団体及び機関と CCSBT との遵守関係について留意すること。

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書